

Zollbescheinigung

Ärztliche Bescheinigung für Reisende

Medical certificate for travellers | Certificat médical pour voyageurs | Certificado médico para viajeros | Certificato medico per viaggiatori | Yurtdışına seyahat edenler için sağlık sertifikası | Liječnička potvrda za osobe koje putuju | Medicinska potvrda za putnika | Медицинское свидетельство для пассажиров | شهادة طبية للمسافرين

Patientendaten | Patient information | Données du patient | Datos del paciente | Dati del paziente | Hasta bilgileri | Podaci o pacijentu | Podaci o pacijentu | Данные пациента | بيانات المريض

Vorname | First name | Prénom | Nombre | Nome | Adı | Ime | Имя | الاسم

Name | Surname | Nom | Apellidos | Cognome | Soyadı | Prezime | Фамилия | اللقب

Straße, Nr. | Street, no. | N° rue | Calle, número | Via, n° civico | Cadde-Sokak, No. | Ulica i broj | Улица, номер дома | الشارع, رقم المنزل

PLZ, Ort | Postal code-town | C.P., Localité | C. P., población | CAP, località | Posta kodu-Yer | Poštanski broj, mjesto | Poštanski broj, mjesto | Индекс-город | الرقم البريدي, المكان

Land | Country | Pays | País | Paese | Ülke | Država | Zemlja | Страна | البلد

Geburtsdatum (TT/MM/JJJJ) | Date of birth (DD/MM/YYYY) | Date de naissance (JJ/MM/AAAA) | Fecha de nacimiento (DD/MM/AAAA) | Data di nascita (GG/MM/AAAA) | Doğum tarihi (GG/AA/YYYY) | Datum rođenja (DD/MM/GGGG) | Дата рождения (ДД/ММ/ГГГГ) | تاريخ الميلاد (يوم/شهر/سنة)

Geburtsort | Place of birth | Lieu de naissance | Lugar de nacimiento | Luogo di nascita | Doğum yeri | Mjesto rođenja | Место рождения | مكان الميلاد

hat atopische Dermatitis/atopisches Ekzem/Neurodermitis und wird daher behandelt mit (bitte vom Arzt ausfüllen lassen): | has atopic dermatitis/atopic eczema/neurodermatitis and is therefore being treated with (please have physician fill this out): | est affecté de dermatite atopique/eczéma atopique/neurodermatite et suit par conséquent un traitement avec (veuillez faire remplir par le médecin) : | padece dermatitis/eccema atópico/neurodermitis y será tratado por ello con (a rellenar por el médico): | è affetto da dermatite atopica/eczema atopico/neurodermite, pertanto è in trattamento con (si prega di far compilare dal medico): | Adı belirtilen kişide atopik dermatit/atopik egzama/nörodermatit hastalığı vardır ve bu nedenle şu ilaçlarla tedavi görmektedir (lütfen doktora doldurtun): | ima atopijski dermatitis / atopijski ekcem / neurodermitis i stoga se liječi lijekom (liječnik treba upisati): | ima atopijski dermatitis/atopijski ekcem/neurodermatitis i zato se mora lečiti sa (neka popuni lekar): | Диагноз: atopический дерматит/атопическая экзема/нейродермит. Назначен препарат (заполняется врачом): | مصاب بالتهاب الجلد التأتبي / الأكزما التأتبية / التهاب جلدي عصبي ولذلك يتم علاجه بـ (يرجى تعبئته من قبل الطبيب):

DUPIXENT® 200mg

DUPIXENT® 300mg

Ort, Datum | Place, date | Lieu, date | Lugar, fecha | Luogo, data | Yer, Tarih | Mjesto, datum | Mesto, Datum | Место, дата | المكان, التاريخ

Unterschrift und Stempel des behandelnden Arztes | Signature and stamp of attending physician | Signature et tampon du médecin traitant | Firma y sello del médico responsable | Firma e timbro del medico curante | Tedaviyi yürüten doktorun imzası ve kaşesi | Potpis i pečat odgovornog liječnika | Pečat i potpis nadležnog lekara | Подпись и печать лечащего врача | توقيع وختم الطبيب المعالج

Benötigte Hilfsmittel

Das Medikament wird alle zwei bzw. vier Wochen unter die Haut injiziert. Das Medikament ist als Fertigspritze bzw. Fertigpen verfügbar und enthält 1,14 ml mit 200 mg bzw. 2 ml mit 300 mg Wirkstoff.

Jede Fertigspritze/Jeder Fertigpen ist zur einmaligen Anwendung bestimmt.

Das Medikament muss im Kühlschrank (2–8°C) gelagert und darf nicht eingefroren werden. Es kann bis zu zwei Wochen bei Raumtemperatur aufbewahrt werden (unter 25°C).

Für die Behandlung benötigt er/sie einen Vorrat von Fertigspritze(n)/Fertigpen(s) (Anzahl der Spritzen/Pens ist abhängig von der Reisedauer).

Equipment required

The medication is injected subcutaneously every two or four weeks, respectively. The medication is available as a pre-filled syringe or pre-filled pen and contains 1.14 ml with 200 mg or 2 ml with 300 mg of active substance. Every pre-filled syringe or pre-filled pen is intended for single use only.

The medication must be stored in a refrigerator (2–8°C) and must not be frozen. It can be stored at room temperature (below 25°C) for up to two weeks.

For the treatment, the patient requires a supply of pre-filled syringe(s) or pre-filled pen(s) (the number of syringes or pens depends on the length of the trip).

Moyens nécessaires

Le médicament est injecté sous la peau toutes les deux ou quatre semaines. Le médicament est disponible sous forme de seringue ou stylo injecteur prêt(e) à l'emploi et contient soit 1,14 ml avec 200 mg de substance active, soit 2 ml avec 300 mg de substance active. La seringue ou le stylo injecteur prêt(e) à l'emploi est destiné(e) à un usage unique.

Le médicament doit être conservé au réfrigérateur entre 2°C et 8°C et ne doit pas être congelé. Il peut être conservé jusqu'à deux semaines à température ambiante (moins de 25°C).

Pour le traitement, le/la patient/e a besoin d'une réserve de seringue(s)/stylo(s) injecteur(s) prêt(e)s à l'emploi (le nombre de seringues/stylos dépend de la durée du voyage).

Equipamiento necesario

El medicamento será inyectado bajo la piel cada dos o cuatro semanas respectivamente. El medicamento está disponible como jeringa o pluma precargada y contiene 1,14 ml con 200 mg o 2 ml con 300 mg de principio activo. Cada jeringa o pluma precargada está prevista para un solo uso.

El medicamento se debe conservar en la nevera (2–8°C) y no se debe congelar. Se puede conservar hasta dos semanas a temperatura ambiente (por debajo de 25°C).

Para el tratamiento el paciente requiere un acopio de jeringa(s)/pluma(s) precargada(s) (el número de jeringas/pluma(s) depende de la duración del viaje).

Materiale ausiliario necessario

Il medicinale viene somministrato mediante iniezione sottocutanea ogni due o quattro settimane. Il medicinale è disponibile sotto forma di siringa/penna pre-riempita da 1,14 ml con 200 mg o risp. da 2 ml con 300 mg di principio attivo.

La siringa/penna pre-riempita può essere utilizzata una sola volta. Il medicinale deve essere conservato in frigorifero (2–8°C) e non deve essere congelato. Può essere conservato fino a due settimane a temperatura ambiente (al di sotto di 25°C).

Per il trattamento è necessaria una scorta di siringa/siringhe o penna/penne pre-riempita/e (il numero di siringhe/penne dipende dalla durata del viaggio).

Gerekli yardımcı araçlar

İlaç iki veya dört haftada bir deri altına enjekte edilir.

İlaç, kullanıma hazır enjektörler veya kullanıma hazır kalemler içinde sunulur ve 1,14 ml'de 200 mg ya da 2 ml'de 300 mg etken madde içerir.

Her kullanıma hazır enjektör/ kullanıma hazır kalem bir seferlik kullanıma mahsustur.

İlaç buzdolabında (2–8°C) saklanmalıdır ve dondurulmamalıdır.

İlaç en fazla iki hafta süreyle oda sıcaklığında saklanabilir (25°C'nin altında).

Tedavi için adet kullanıma hazır enjektöre/ kullanıma hazır kaleme ihtiyaç duyulmaktadır. (İhtiyaç duyulan enjektör/ kalem sayısı, seyahat süresine göre değişir.)

Potrebna pomagala

Lijek se svaka dva ili četiri tjedna ubrizgava pod kožu.

Lijek je dostupan u obliku napunjene štrcaljke odn. autoinjektora i sadržava 1,14 ml s 200 mg odn. 2 ml s 300 mg djelatne tvari.

Svaka napunjena štrcaljka odn. autoinjektor predviđena je za jednokratnu upotrebu.

Lijek je potrebno čuvati u hladnjaku (2–8°C) te ga se ne smije zamrzavati. Moguće ga je čuvati do dva tjedna pri sobnoj temperaturi (ispod 25°C).

Pacijentu/pacijentici je za liječenje potrebna zaliha od napunjene štrcaljke/napunjenih štrcaljki/auto-injektora (broj štrcaljki/autoinjektora ovisi o duljini trajanja putovanja).

Neophodna pomoćna sredstva

Lek se svake dve ili četiri sedmice ubrizgava u kožu.

Lek je dostupan u obliku napunjenog šprica ili autoinjektora i sadrži 1,14 ml sa 200 mg, odnosno 2 ml sa 300 mg aktivne supstance.

Svaki napunjeni špric ili autoinjektor leka je predviđen za jednokratnu upotrebu.

Lek se mora čuvati u frižideru (2–8°C) i ne sme se zamrzavati. Može se čuvati najviše dve sedmice na sobnoj temperaturi (ispod 25°C).

Pacijentu je za terapiju neophodna zaliha od špric(ev)a/ autoinjektora (broj špriceva /autoinjektora zavisi od trajanja putovanja).

Требуемые вспомогательные средства

Медикамент вводится подкожно один раз в две или четыре недели, соответственно. Медикамент доступен в качестве готового шприца или ручкшприца объемом 1,14 мл, содержащего 200 мг действующего вещества, или объемом 2 мл, содержащего 300 мг действующего вещества.

Готовый шприц или ручка-шприц предназначен для однократного использования.

Медикамент должен храниться в холодильнике (при температуре 2–8°C) и не должен подвергаться воздействию отрицательных температур.

Он может храниться до двух недель при комнатной температуре (не выше 25°C).

Для лечения пациенту требуется определенный запас

из готового (-ых) шприца (-ев) или ручки(ек)-шприца(ев) (количество шприцев или ручек-шприцев в зависимости от длительности поездки).

الأدوات المساعدة اللازمة

يُحقن الدواء تحت الجلد مرة كل أسبوعين إلى أربعة أسابيع على التوالي.

الدواء متوفر كقلم جاهز/كحقنة جاهزة للاستعمال وتحتوي على ١,١٤ مل مع ٢٠٠ ملغ أو ٢ مل مع ٣٠٠ ملغ من المادة الفعالة.

كل حقنة جاهزة / قلم جاهز معد للاستخدام مرة واحدة فقط.

يجب حفظ الدواء في الثلاجة (٢ درجة مئوية - ٨ درجة مئوية) ويحظر تجميده. يمكن حفظه لمدة أقصاها أسبوعين في درجة حرارة الغرفة (أقل من ٢٥ درجة مئوية).

للحلاج يحتاج المريض/المريضة إلى مخزون احتياطي يعادل:

حقنة جاهزة/قلم جاهز للاستعمال (يتوقف عدد الحقن/الأقلام على طول مدة السفر)